



---

## PROGRAMME DE LA RETRAITE / PROGRAM OF THE RETREAT (2-4 NOV. 2012, CAUX/VD)

WHEN ?	WHAT ?	WHERE
<b>Vendredi/Friday, 2.11.2012</b>		
17h11	Arrivée et enregistrement/ <i>Arrival and Registration</i>	Villa Maria
18h00	Dîner / <i>Dinner</i>	Caux-Palace
20h15	Plenum : présentation du programme/ <i>Presentation of the Program</i>	Villa Maria
21h00	Projection d'un film africain / <i>African cinema</i>	Villa Maria
	Fin de la soirée/ <i>End of the evening</i>	
<b>Samedi/Saturday, 3.11.2012</b>		
07h45	Petit déjeuner/Breakfast	Caux-Palace
08h30	Plenum : introduction de la journée/ <i>Introduction of the day</i>	Caux-Palace
09h00	Exposé : Gestion des Projets/ <i>Project Management (Bettina Zürcher)</i>	Villa Maria
10h00	Questions et réponses/ <i>Questions and answers</i>	Villa Maria
10h15	Pause/ <i>Break</i>	Villa Maria
10h30	Exposé : Corporate Identity & Communication du ADCS (Amanda Blair)	Villa Maria
11h30	Questions et réponses/ <i>Questions and answers</i>	Villa Maria
12h00	Presentation des 7 Commissions/ <i>Presentation of the 7 Commissions</i>	Villa Maria
12h30	Fin de la session/ <i>End of the session</i>	Villa Maria
12h30	Déjeuner/ <i>Lunch</i>	Caux-Palace
14h00	Plénum & Ateliers des 7 Commissions/ <i>Workshops of the 7 Commissions</i>	Villa Maria
16h00	Présentations en plénum/ <i>Presentation in Plenum</i>	Villa Maria
18h30	Dîner/ <i>Dinner</i>	Caux-Palace
20h00	Assemblée générale / <i>General Assembly</i>	Villa Maria
20h00	Assemblée générale : Rapport annuel, Elections des nouveaux délégués, Adoption du Programme d'activités 2013-2015/ <i>General Assembly : Annual Report, Elections of new delegates, Adoption of the Program of activity 2013-2015</i>	Villa Maria
22h00	Fin de la retraite/ <i>End of the Retreat</i>	Villa Maria
<b>Dimanche/Sunday, 4.11.2012</b>		
08h00	Petit déjeuner et Départ/ <i>Breakfast and Departure</i>	Caux-Palace



Information pratique :

Logement et nourriture sont offerts. Les transports sont remboursés au prix de transports publics demi-tarif. Prière d'apporter votre Passeport pour l'enregistrement au Caux-Palace.

La retraite est limitée pour maximum de 30 personnes. Les membres inscrits du CDAS ont la priorité. Les premiers à s'inscrire seront retenus. Inscrivez-vous vite!

Practical information:

*Boarding and accommodation are free. Transportation fees are reimbursed at half price of public transport. Please bring your Passport for your registration at Caux-Palace.*

*Participation at the retreat is limited to 30 persons. ADCS registered members and first candidates to register have priority. Register now!*

**Noter qu'il n'est pas possible d'amener les enfants / Note that it is not possible to come with children!**

Documents à prendre avec / Documents to take along

1. Règlement Interne / *Internal By law*
2. Cahier de charges de Délégués cantonaux / *Functions of cantonal delegates*
3. Rapport du SwissTour2011 / *Report of SwissTour2011*
4. Votre passeport / *Your passport*
5. Programme de la retraite / *Program of the Retreat*

Les candidats inscrits reçoivent ces documents d'avance par mail

*The registered candidates receive these documents by mail before the retreat*

**Avec le soutien de / Kindly supported by**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD  
Département fédéral de justice et police DFJP  
Bundesamt für Migration BFM  
Office fédéral des migrations ODM





## Carte/Map

Adresse du Caux-Palace et de la Villa Maria / *Address of Caux Palace and Villa Maria*



Vert et sur, voyagez en train / *Green and safe, travel by train*

### Horaires direction Caux/ Timetable direction Caux :

Montreux, Voie N°8 : 16h05 - Arrivée : Caux : 16h28

Montreux, Voie N°8 : 16h47 - Arrivée : Caux : 17h11

Montreux, Voie N°8 : 17h47 – Arrivée : Caux : 18h11

### Informations :

contact@africancouncil.ch

Celeste: +4179 476 74 83

Joël: +4179 579 04 31

Caux-Palace, Centre de rencontres

Rue du Panorama 2, CH-1824 Caux

Tél. : +41 (0)21 962 91 11

---

Adresse: Postfach 551, CH 3000 Bern 7, Switzerland

Phone: +4179 476 74 83 / +4179 579 04 31 / Fax: +4131 839 60 41

Website: [www.africancouncil.ch](http://www.africancouncil.ch) / Email: contact@africancouncil.ch

Post Account : **CP 60-683608-0**

---